

Miele

5年安心之选

Extended Warranty

Miele. Immer Besser.



包含2年制造商保修期
若想获取更多信息，请访问我们的网站：www.miele.cn

全面保护

Total protection

美诺5年安心之选

Exclusive Miele extended warranty for up to 5 years

选择购买美诺产品，即选择经久耐用、卓越的品质和极为便利的使用体验。此外，您还可以选择一次性支付费用，得到美诺长达5年的延保期（包含2年制造商保修期）。

By purchasing a Miele product, you have opted for durability, optimum user convenience and highest quality. In addition, upon payment of an optional one-off charge, Miele offers an exclusive extended warranty of up to 5 years, including 2 years manufacturer's warranty.

长期保修

Longterm cover

美诺是一家提供全面的5年延保期的制造商。

Miele is the manufacturer to offer a comprehensive extended warranty for a total of 5 years.

安心保障

Maximum security

在延保期内，除由于故意或严重过失造成的问题以外，所有故障维修免费。

During this extended warranty period, there will be no repair charges for faults, unless caused by wrongful intent or gross negligence.

灵活选择

Highest flexibility

您可以在任意时间购买美诺延保服务证书，前提是电器购买不超过10年。

You can obtain the Extended Warranty at any time on units no older than ten (10) years.

快速可靠

Reliable and fast

如有维修需求，我们有专业的工程师为您提供快速可靠的帮助。

If the need for repair arises, our highly-skilled service technicians will provide fast and reliable assistance.



以下合同条款适用:

The following terms and conditions of contract shall apply:

1. 生效日期和期限 Duration and start of cover

- 1.1 美诺中国公司提供2年免费保修, 自产品购买之日起生效。对持有美诺延保服务证书的顾客, 美诺中国公司将在2年保修期满后额外提供3年(5年安心之选)。延保有效期见延保服务证书正面。
Miele China grants a 2-year guarantee from the date of purchase of the unit. With the Extended Warranty, Miele China covers the cost of repairs for a further three years immediately after the guarantee period. The validity period is shown on the front of the certificate.
- 1.2 顾客在给定的结算时间内付清购买延保的款项后, 延保期生效。
The automatic extension becomes valid after the customer has made the payment of Extended Warranty.
- 1.3 美诺中国公司有权随时做出价格调整。购买延保服务证书时, 价格采用交易时有效的价格表中的价格。如账单在付款期付清, 则认为价格变更被接受。如不支付, 则保修期不会延长。
Miele is entitled to carry out price adjustments at any time. When purchasing a EW, the prices from the price list valid at the time of closure apply. Written information in advance will not be given. If the invoice is paid within the payment period, it is assumed that the price change has been accepted. If payment is withheld, the warranty will not be extended.
- 1.4 所有价格包括法定增值税。
All prices include the statutory value added tax. There is no shipping charge for the EW.
- 1.5 根据订单, 证书将通过邮件、邮寄提供。
Depending on the order placement the Extended Warranty Certificate will either be provided by e-mail or mail.
- 1.6 合同有效期不因电器维修或零件更换而延长。
Repair of the machine or the provision of spare parts does not extend the period of the contract.

2. 条件 Conditions

- 2.1 电器从美诺中国公司授权的专业经销商或美诺中国公司直接购买。
The machine has been purchased from an authorized Miele dealer in China or directly from Miele China.
- 2.2 购买延保服务证书时, 涉及的电器所在地为美诺中国公司服务区内城市(不含香港、澳门)。
At the time of purchase of the Extended Warranty location of the unit is within China (Excluding HK/Macau).
- 2.3 延保只对相应的某一特定美诺电器有效, 电器不可变更。
The Extended Warranty is only valid for one specific Miele machine in each case and is non-transferable.
- 2.4 如电器所有者或电器地址发生变化, 须通知美诺中国公司, 以保证延保仍然有效。
If the ownership of the machine changes or if the owner moves to a different address, Miele must be informed so that the Extended Warranty remains valid.
- 2.5 延保可在技术人员到场检测后任何时间购买, 前提是电器购买不超过10年。
The Extended Warranty can be registered and taken directly after a service visit by a Miele technician at anytime on units no older than ten (10) years.
- 2.6 只能在美诺中国公司服务区内城市提供延保中所列的服务项目。
The services within the framework of the Extended Warranty will only be provided within the service area of Miele China.
- 2.7 如美诺中国公司要求, 须出示购买收据和延保服务证书, 证书上须有业主姓名和地址。
If requested by Miele, the purchase receipt and the Extended Warranty Certificate, which must show the name and address of the customer, are to be shown.
- 2.8 有延保服务证书的电器不能用于商业目的。
A unit with Extended Warranty is for non-commercial use only.
- 2.9 延保服务证书不适用于咖啡机、FashionMaster 熨烫一体机、MasterCool 冰箱、吸尘器。
The Extended Warranty is not available for coffeemakers, FashionMaster, MasterCool, Vacuum Cleaner.

3. 适用范围 Cover and range

3.1 在合理期限内, 将通过免费维修或更换电器部件修复机器故障。所有差旅费用、上门服务费用、人工成本和零件成本将由美诺中国公司承担。被更换的零件或电器由美诺中国公司收回。

Machine defects will be remedied free-of-charge within a reasonable period either through repair or the replacement of the affected parts. All travel costs, callout charges, labour and spares costs will be assumed by Miele China. Exchange parts or appliances become the property of Miele China.

3.2 只有美诺中国公司授权的服务商可提供证书中所列的服务项目。

Services within the framework of the certificate may only be carried out by service agents authorised by Miele China.

3.3 延保服务证书不包括向美诺中国公司提出任何另外的损坏索赔, 除非美诺中国公司授权的服务商有明显的或故意疏忽过失, 或因致命伤害, 人身伤害或健康损害导致责任。

The Extended Warranty does not cover any further claims for damage against Miele China, except in cases resulting from gross or willful negligence on the part of the technical service agent commissioned by Miele China or liability resulting from fatal injury, physical injury or damage to health.

3.4 延保服务合同不包括提供耗材和附件。

The provision of consumables and accessories is not covered by this agreement.

4. 限制条款 Limitations

延保不包括因下列原因引起故障的维修费用:

The Extended Warranty will not cover costs for repairs where a fault is due to the following:

4.1 不正确的安装, 例如不符合相关安全规定, 不符合说明书上的安装及使用操作。

Improper installation, e.g. non-compliance with relevant safety regulations and written operating and installation instructions.

4.2 不当使用和操作, 例如使用不合适的清洁剂或化学品, 以及液体, 施工灰尘或碳粉进入造成的损坏。

Improper use and operation, such as the use of unsuitable detergents or chemicals as well as damage caused by the intake of fluids, construction dust or toner.

4.3 在中国大陆以外地区购买的电器可能不适合使用, 或可能由于不同技术规格而在使用上有限制。

A machine purchased outside Mainland China may not be suitable for use or may be subject to restrictions on use on account of different technical specifications.

4.4 外部因素, 例如运输、碰撞和震动、恶劣环境条件或自然现象造成的损坏。

External factors such as damage caused through transportation, impact and jolting, inclement environmental conditions or natural phenomena.

4.5 未经美诺中国公司培训和授权的服务商进行维修或改装。

Repairs or modifications not performed by service agents trained and authorised by Miele China.

4.6 非标准附件的损坏或未使用美诺中国公司授权的美诺正品配件或附件。

Damage to non-standard accessories and the failure to use genuine Miele spare parts or accessories authorized by Miele.

4.7 电压波动超出制造商规定的公差。

Fluctuations in power supply conditions which exceed the tolerances stated by the manufacturer.

4.8 未能按照操作说明进行清洁和保养。

Failure to perform cleaning and care work in compliance with the operating instructions.

5. 数据保护 Data protection

个人数据仅用于履行有关合同的承诺, 并完全符合数据保护法规。

Personal data will only be used for the purpose of fulfilling commitments regarding the contract and in full compliance with data protection legislation.

价目表

Price Unit Per Unit

产品类别 Category	价格 (已含税) Price
洗衣机 / 干衣机 / 烤箱 / 蒸炉 / 洗碗机 / 微波炉 / 灶具 / 油烟机 / 冰箱 / 酒柜 / 暖杯碟机 / 真空机 Washer / Dryer / Oven / Steamer / Dishwasher / Microwave / Hob / Cooker Hood / Cooling / Wine Cooler / Plate Warmer / Vacuum Sealer	RMB 1,888
洗干一体机 / 蒸微一体机 / 蒸烤一体机 / 微烤一体机 Washer Dryers / Steamers with Microwave Function / Steamers with Oven Function / Combi Ovens	RMB 2,488

*不适用于咖啡机 / Fashion Master 熨烫一体机 / Master Cool 冰箱 / 吸尘器

*Not applicable for Coffee Machine / Fashion Master / Master Cool / Vacuum Cleaner

申请方法

How to apply

若想获取更多信息，请访问我们的网站：www.miele.cn

或拨打 4006 306 306，由我们客户服务代表为您办理。

或者，您也可以填写好本手册附带的申请表，与您购买的电器发票复印件一起通过电子邮件发送到美诺中国公司（info@miele.cn）

For further information or to apply for a Extended Warranty please visit our website: www.miele.cn.

Or you can call our Customer Service Hotline 4006 306 306 for further assistance. Alternatively, you can complete the enclosed application form and return it together with a copy of the invoice of the appliance to Miele (info@miele.cn).



扫描二维码
关注更多产品及活动信息

美诺中国

4006 306 306 (周一～周日 9:00 - 18:00 法定节假日除外)

Miele China

4006 306 306 (Mon. - Sun., 9:00 - 18:00 Except national holidays)

申请表

Application form

本人在此申请美诺延保服务证书。本人已收到且阅读了合同条款。
I herewith apply for the Extended Warranty Certificate. I have received and read the terms of the contract.

- ☐ 附上产品购买收据的副本。
I enclose a copy/copies of my product purchase receipts.
- ☐ 本人希望了解美诺提供的有趣的新产品和服务，并同意美诺存储我的数据。美诺不会将我的详细信息传递给第三方。若本人不再希望使用此服务，则会联系美诺中国公司，邮箱：info@miele.cn。
I would like to be informed of new interesting products and services provided by Miele and agree to the storage of my data. Miele will not pass on my details to third parties. If I no longer wish to use this service, I will contact: Email: info@miele.cn.

电器详细信息 Details of appliance		
购买日期 Date of purchase	产品类型 Machine type	序列号 Serial number
购买日期 Date of purchase	产品类型 Machine type	序列号 Serial number
购买日期 Date of purchase	产品类型 Machine type	序列号 Serial number

填表时请用正楷书写您的详细信息：
Please write your details in capital letters when completing the form:

- ☐ 女士 Ms.
- ☐ 先生 Mr.

姓 Surname	名 First name
详细地址 Detailed Address	城市，邮编 City, Postcode
电话 Tel. / 电子邮件 E-mail	

付款方式 | Payment Options

☐ 在线支付 by online payment ☐ 现金 by cash

日期/签名 Date / Signature